home by somogyi

instruction manual

használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

URC 23

SOMOGYI ELEKTRONIC®

BRAND NAME CODE TABLE

INDEX DIGIT	TV/RTV	SAT	DVD	VCR	COMBI	AUX	HIFI/CD	TNT
1	SONY DENON	SONY KENWOOD	SONY ONKYO DENON KENWOOD	SONY KENWOOD	SONY	SONY ONKYO DENON KENWOOD	SONY ONKYO DENON KENWOOD	SONY ONKYO DENON KENWOOD
2	PANASONIC NATIONAL HITACHI	PANASONIC HITACHI	PANASONIC HITACHI	PANASONIC HITACHI	PANASONIC HITACHI	PANASONIC HITACHI	PANASONIC HITACHI	PANASONIC HITACHI
3	NEC TOSHIBA PIONEER	NEC TOSHIBA PIONEER	NEC TOSHIBA PIONEER	NEC TOSHIBA PIONEER	TOSHIBA	NEC TOSHIBA PIONEER	NEC TOSHIBA PIONEER	NEC TOSHIBA PIONEER
4	SHARP SANYO MITSUBISHI	SANYO MITSUBISHI	SHARP SANYO MITSUBISHI	SHARP SANYO MITSUBISHI	SHARP MITSUBISHI	SHARP SANYO	SHARP SANYO	SHARP SANYO MITSUBISHI
5	JVC AKAI FUJITSU	JVC AKAI	JVC AKAI	JVC AKAI FUJITSU	AKAI	JVC AKAI	JVC AKAI	JVC AKAI
6	SAMSUNG LG DAEWOO	SAMSUNG LG DAEWOO	SAMSUNG LG DAEWOO	SAMSUNG LG DAEWOO	SAMSUNG LG DAEWOO	SAMSUNG LG DAEWOO	SAMSUNG LG DAEWOO	SAMSUNG LG DAEWOO
7	PHILIPS THOMSON EMERSON LOEWE	PHILIPS THOMSON	PHILIPS THOMSON EMERSON LOEWE	PHILIPS THOMSON EMERSON LOEWE	PHILIPS THOMSON EMERSON	PHILIPS	PHILIPS	PHILIPS THOMSON EMERSON LOEWE
8	GE TEAC	JERROLD TEAC	APEX TEAC	GE TEAC		TEAC	TEAC	APEX TEAC
9	NAD MAGNAVOX MARANTZ GENERAL	MARANTZ	NAD MARANTZ	MARANTZ GENERAL		NAD MARANTZ	NAD MARANTZ	NAD MARANTZ
0	TECHNICS FISHER ECHOSTAR	ECHOSTAR	YAMAHA TECHNICS SYLVANIA FISHER	YAMAHA TECHNICS SYLVANIA FISHER		TECHNICS	TECHNICS	YAMAHA TECHNICS SYLVANIA FISHER

EN

URC 23

teachable universal remote control

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

The universal remote control is an ideal solution for replacing the original remote controls. It cannot be expected to make every function aside from the basic ones controllable. Try multiple codes for a given device.

Main functions: manual code input, code search according to brand name, manual code search, automatic code search

MANUAL CODE INPUT

Turn the device on with its original remote control, or manually

Press and hold for 4 seconds the button corresponding to the type of the device, e.g. TV, until the red LED starts to light continuously. Then with the included CODE LIST booklet choose the appropriate code and type it in using the numeric buttons. If the code is valid then the red LED goes off. If the code is invalid then the red LED button remains lit. In this case try another code.

After inputting a valid code try out the remote control. If not satisfied with the result choose another code.

CODE SEARCH ACCORDING TO BRAND NAME

Turn the device on with its original remote control, or manually

From table 1. choose the brand name (e.g. SAMSUNG) from the appropriate type column (e.g. TV). In this row at its beginning read the INDEX DIGIT number (e.g.: in case of a TV, SAMSUNG brand, the INDEX DIGIT = 6).

Press and hold for 4 seconds the button corresponding to the type of the device, e.g. TV, together with the INDEX DIGIT number (e.g. in case of SAMSUNG button 6), until the red LED button starts to blink continuously. The remote control sends the different shutdown signals every 2 seconds. When the device shuts down release both buttons.

Try the remote control with the code chosen this way. If not satisfied with the result choose another code.

MANUAL CODE SEARCH

Turn the device on with its original remote control, or manually

Press and hold for 4 seconds the button corresponding to the type of the device, e.g. TV, until the red LED starts to light continuously. Then the code can be switched using the CH+ (up) or CH- (down) button. When the device shuts down, it means it has found a valid code, so press the OK button.

Try the remote control with the code chosen this way. If not satisfied with the result choose another code.

During search if a button is not pressed for 30 seconds, then the remote control will blink twice and exits the search mode without saving any code.

AUTOMATIC CODE SEARCH

Turn the device on with its original remote control, or manually.

Press and hold for 4 seconds the button corresponding to the type of the device, e.g. TV, until the red LED starts to light continuously. Now press the ⏻ button. The remote control sends the different shut down signals every 2 seconds. When the device shuts down, it means it has found a valid code, so press the OK button. During automatic search the direction of the search can be changed by pressing the CH+ and CH- buttons.

Try the remote control with the code chosen this way. If not satisfied with the result choose another code.

CODE READING

If by using any of these codes a working code is found, it is advised to write it down.

Press and the OK button for 2 seconds together with the button of the device for which the current code needs to be read (e.g.: TV). The red LED will start to blink.

Every series of blinks corresponds to one number, then comes a 1 second pause. 0 is equal to 10 blinks.

DIRECTING THE VOLUME CONTROL ON THE TV

If the remote control is not used in TV mode, but in e.g. in DVB-T mode, but the volume change is needed to be bound to the TV, the following is needed to be done.

Press and hold the the devices button for 4 seconds from which the volume control needs to be transferred to the TV (e.g. DVB-T). The red LED button will light up.

Now input the following code: 9908. With this the volume control transfer can be turned on or off.

This code will not change the code given to the device.

TECHNICAL DATA

operation principle:	infrared remote control, with preprogrammed codes
radius:	5-7 m
power supply:	2 x 1,5 V (AAA) battery, not included

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H

URC 23

tanítható univerzális távirányító

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Az univerzális távirányító ideális megoldás az eredeti távirányítók helyettesítésére. Nem várható el, hogy az alapműveleteken kívül minden művelet irányítható legyen. Próbáljon ki több kódot az adott készülékhez.

Főbb funkciók: kód kézi beírása, kódkeresés márkanév szerint, manuális kódkeresés, automata kódkeresés

KÓD KÉZI BEÍRÁSA

Kapcsolja be a készülékét annak eredeti távirányítójával, vagy manuálisan.
Tartsa lenyomva 4 másodpercig a készülék típusának megfelelő gombot, pl. TV, amíg a piros LED folyamatosan világítani nem kezd. Ekkor a mellékelt CODE LIST füzetből válassza ki a készülékének megfelelő kódot, és a számbillentyűkkel gépelje be. Ha érvényes kódot választott, akkor a piros LED kialszik. Ha nem érvényes a kód, akkor a piros LED tovább világít. Ekkor próbálkozzon egy másik kóddal.
Egy érvényes kód beírása után próbálja ki a távirányítót. Ha nem elégedett az eredménnyel, akkor válasszon másik kódot.

KÓDKERESÉS MÁRKANÉV SZERINT

Kapcsolja be a készülékét annak eredeti távirányítójával, vagy manuálisan.
Az 1. táblázatból válassza ki a készülék típusának (pl. TV) megfelelő oszlopból a készülék márkanevét (pl. SAMSUNG). Ebben a sorban a sor elején olvassa le az INDEX DIGIT számot (pl. TV készülék esetén, SAMSUNG márka esetén az INDEX DIGIT = 6).
Tartsa lenyomva 4 másodpercig a készülék típusának megfelelő gombot, pl. TV, együtt az INDEX DIGIT számmal (pl. SAMSUNG esetén a 6-os gomb), amíg a piros LED folyamatosan villogni nem kezd. A távirányító 2 másodpercenként küldi a különböző kikapcsoló jeleket. Amikor a készüléke kikapcsol, engedje el mindkét gombot.
Az így kiválasztott kóddal próbálja ki a távirányítót. Ha nem elégedett az eredménnyel, akkor válasszon másik kódot.

KÉZI KÓDKERESÉS

Kapcsolja be a készülékét annak eredeti távirányítójával, vagy manuálisan.
Tartsa lenyomva 4 másodpercig a készülék típusának megfelelő gombot, pl. TV, amíg a piros LED folyamatosan világítani nem kezd. Ekkor a CH+ (felfelé) vagy a CH- (lefelé) gombot nyomogatva válthat a kódok között. Amikor a készüléke kikapcsol, talált egy esetlegesen jó kódot, ezért nyomja meg az OK gombot.
Az így kiválasztott kóddal próbálja ki a távirányítót. Ha nem elégedett az eredménnyel, akkor válasszon másik kódot.
Keresés közben, ha 30 másodpercig nem nyom meg semmilyen gombot, akkor a távirányító kettőt villog és kilép a keresési üzemmódból anélkül, hogy elmentene bármilyen kódot.

AUTOMATA KÓDKERESÉS

Kapcsolja be a készülékét annak eredeti távirányítójával, vagy manuálisan.
Tartsa lenyomva 4 másodpercig a készülék típusának megfelelő gombot, pl. TV, amíg a piros LED folyamatosan világítani nem kezd. Ekkor nyomja meg a ⏻ gombot. A távirányító 2 másodpercenként küldi a különböző kikapcsoló jeleket. Amikor a készüléke kikapcsol, megtalált egy esetlegesen jó kódot. Ekkor nyomja meg az OK gombot. Automata keresés közben a keresés irányát a CH+ és CH- gombokkal tudja megváltoztatni.
Az így kiválasztott kóddal próbálja ki a távirányítót. Ha nem elégedett az eredménnyel, akkor válasszon másik kódot.

KÓD KIOLVASÁSA

Ha a fenti keresési módok bármelyikével talált egy jól használható kódot, érdemes azt feljegyezni.
Tartsa lenyomva 2 másodpercig az OK gombot együtt annak a készüléknek a gombjával (pl. TV), amelynek ki szeretné olvasni az aktuális kódját. A piros LED villogni kezd.
Minden villogási sorozat egy számjegynek felel meg, majd 1 másodperc szünet következik. A 0 számjegynek 10 villogás felel meg.

HANGERŐVEREZÉLÉS ÁTIRÁNYÍTÁSA A TV-RE

Ha nem TV üzemmódban használja a távirányítót, hanem pl. DVB-T-ben, és a hangerőt ekkor is a TV készüléken szeretné állítani, a következőt kell tennie.
Tartsa lenyomva annak a készüléknek a gombját 4 másodpercig (pl. DVB-T), aminek a hangerővezérlését át kívánja irányítani a TV-re. A piros LED világítani kezd.
Ekkor írja be a következő kódot: 9908. Ezzel bekapcsolhatja, de ugyanígy ki is kapcsolhatja a hangerővezérlés átirányítását.
Ez a kód természetesen nem változtatja meg a készülékhez kiválasztott kódot.

MŰSZAKI ADATOK

működési elv:	infravörös távirányító, előre programozott kódokkal
hatótáv:	5-7 m
tápellátás:	2 x 1,5 V (AAA) elem, nem tartozék

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.sal.hu

SK

URC 23

univerzálny učiaci sa diaľkový ovládač

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Univerzálny diaľkový ovládač je ideálnym riešením na nahradenie pôvodných diaľkových ovládačov. Nie je možné očakávať, že okrem základných úkonov, budú ovládané všetky úkony. Vyskúšajte viac kódov k danému prístroju.

Hlavné funkcie: nastavenie kódu manuálne, vyhľadávanie kódu podľa značky, manuálne vyhľadávanie kódu, automatické vyhľadávanie kódu

MANUÁLNE ZADANIE KÓDU

Zapnite prístroj s originálnym diaľkovým ovládačom, alebo manuálne.

Podržte tlačidlo zodpovedajúce typu prístroja počas 4 sekúnd, napr. TV, pokým červená LED nezačne neustále svietiť. Vtedy vyberte z priloženého zošita CODE LIST kód zodpovedajúci Vášmu typu prístroja a zapíšte ho pomocou numerickej klávesnice. Ak ste zadali platný kód, tak červená LED prestane svietiť. Ak je kód neplatný, tak červená LED ďalej svieti. Vtedy vyskúšajte iný kód.

Po zadaní platného kódu vyskúšajte diaľkový ovládač. Ak nie ste spokojný s výsledkom, vyberte iný kód.

VYHĽADÁVANIE KÓDU PODĽA ZNAČKY

Zapnite prístroj s originálnym diaľkovým ovládačom, alebo manuálne.

Z prvej tabuľky vyberte podľa typu prístroja (napr. TV) zo zodpovedajúceho stĺpca značku prístroja (napr. SAMSUNG). Na začiatku tohto riadka si prečítajte číslo INDEX DIGIT. (napr. TV prijímač, v prípade značky SAMSUNG je INDEX DIGIT = 6).

Podržte tlačidlo zodpovedajúce typu prístroja počas 4 sekúnd, napr. TV, spolu s číslom INDEX DIGIT (napr. SAMSUNG je tlačidlo 6), pokým červená LED nezačne neustále blikať. Diaľkový ovládač posiela po 2 sekundách rôzne vypínacie signály. Ak sa Váš prístroj vypne, pustite obe tlačidlá.

S takto vybraným kódom vyskúšajte diaľkový ovládač. Ak nie ste spokojný s výsledkom, vyberte iný kód.

MANUÁLNE VYHĽADÁVANIE KÓDU

Zapnite prístroj s originálnym diaľkovým ovládačom, alebo manuálne.

Podržte tlačidlo zodpovedajúce typu prístroja počas 4 sekúnd, napr. TV, pokiaľ červená LED nezačne neustále svietiť. Vtedy začnite stláčať tlačidlo CH+ (hore) alebo CH-(dole), tým môžete meniť kódy. Ak sa prístroj vypne, tak našiel prípadný dobrý kód, preto stlačte tlačidlo OK.

S vybraným kódom vyskúšajte diaľkový ovládač. Ak nie ste spokojný s výsledkom, vyberte iný kód.

Počas vyhľadávania, ak po dobu 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, tak diaľkový ovládač zabliká dvakrát a vyjde z funkcie vyhľadávania bez toho, aby uložilo akýkoľvek kód.

AUTOMATICKÉ VYHĽADÁVANIE KÓDU

Zapnite prístroj s originálnym diaľkovým ovládačom, alebo manuálne. Podržte tlačidlo zodpovedajúce typu prístroja počas 4 sekúnd, napr. TV, pokým červená LED nezačne neustále svietiť. Vtedy stlačte tlačidlo ⏻. Diaľkový ovládač posiela po dvoch sekundách rôzne vypínacie signály. Ak sa prístroj vypne, tak našiel prípadný dobrý kód. Vtedy stlačte tlačidlo OK.

Počas automatického vyhľadávania viete zmeniť smer vyhľadávania tlačidlami CH+ a CH-.

S takto vybraným kódom vyskúšajte diaľkový ovládač. Ak nie ste spokojný s výsledkom, vyberte iný kód.

PREČÍTANIE KÓDU

Ak ste pomocou horeuvedených možností našli dobre použiteľný kód, oplatí sa zaznačiť si ho.

Stlačte tlačidlo OK počas dvoch sekúnd spolu s tlačidlom toho prístroja (napr. TV), ktorého aktuálny kód by ste si chceli prečítať. Červená LED začne blikať. Každá séria blikania zodpovedá jednej číslici, potom nasleduje 1 sekunda prestávky. Číslici 0 zodpovedá 10 blikaní.

PRESMEROVANIE OVLÁDANIA HLASITOSTI NA TV

Ak nepoužívate diaľkový ovládač v režime TV, ale napr. v režime DVB-T, ale hlasitosť by ste chceli naďalej prestavovať na TV prijímači, urobte nasledovne.

Počas 4 sekúnd stlačte tlačidlo toho prístroja (napr. DVB-T), ktorého hlasitosť by ste chceli prestaviť na TV prijímač. Začne svietiť červená LED.

Vtedy zapíšte nasledovný kód: 9908. S týmto viete zapnúť, rovnako aj vypnúť presmerovanie ovládania hlasitosti.

Tento kód samozrejme nezmení vybraný kód k prijímaču.

TECHNICKÉ ÚDAJE

princíp fungovania:	infračervený diaľkový ovládač, s vopred naprogramovanými kódmi
dosah:	5-7 m
napájanie:	2 x 1,5 V (AAA) batéria, nie je príslušenstvom

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO

URC 23

telecomandă universală cu funcție de învățare

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Folosirea unei telecomenzi universale este o soluție ideală pentru a înlocui telecomenzi originale. Nu se poate aşteapta ca pe lângă operaţiile de bază să poată controla toate operaţiunile. Încercaţi mai multe coduri pentru dispozitivul utilizat.

Funcții mai importante: introducere manuală a codului, căutare cod după marcă, căutarea manuală a codului, căutarea manuală a codului

INTRODUCEREA MANUALĂ A CODULUI

Porniți dispozitivul cu telecomanda originala sau manual.
Țineți apăsat timp de 4 secunde butonul aferent dispozitivului, ex. TV până LED-ul roşu va începe să lumineze continuu. Din caietul CODE LIST anexat alegeți codul aferent dispozitivului, şi tastați cu butoanele marcate cu numere. Dacă ați selectat un cod valid, atunci LED-ul roşu se va stinge. Dacă acest cod nu este valabil, atunci LED-ul roşu va lumina. Atunci încercați un alt cod.
După introducerea unui cod valabil încercați folosirea telecomenzii. Dacă nu sunteți mulțumit de rezultat, alegeți alt cod.

CĂUTARE COD DUPĂ MARCĂ

Porniți dispozitivul cu telecomanda originală sau manual.
Din tabelul 1. selectați din coloana tipului dispozitivului (ex. TV) marca corespunzătoare (ex. SAMSUNG). În acest rând la începutul rândului citiți numărul INDEX DIGIT. (ex. dispozitiv TV, în caz de marcă SAMSUNG este INDEX DIGIT = 6)
Țineți apăsat timp de 4 secunde butonul aferent dispozitivului, ex. TV, împreună cu cifra INDEX DIGIT (ex. în caz de SAMSUNG butonul 6), până LED-ul roşu va începe să clipească continuu. Telecomanda trimite semnale pentru oprire la 2 secunde. Când dispozitivul se opreşte, eliberați ambele butoane.
Încercați folosirea telecomenzii cu codul selectat în acest fel. Dacă nu sunteți mulțumit de rezultat, alegeți alt cod.

CĂUTARE MANUALĂ A CODULUI

Porniți dispozitivul cu telecomanda originală sau manual.
Țineți apăsat timp de 4 secunde butonul aferent dispozitivului, ex. TV până LED-ul roşu va începe să lumineze continuu. Puteți selecta între coduri cu butoanele CH+ (sus) sau CH- (jos). Când dispozitivul se opreşte, a găsit un cod, care eventual poate fi corespunzător, apăsați butonul OK.
Încercați folosirea telecomenzii cu codul selectat în acest fel. Dacă nu sunteți mulțumit de rezultat, alegeți alt cod.
În timpul căutării, dacă timp de 30 secunde nu apăsați pe nici-un buton, telecomanda clipeşte de 2 ori şi iese din modulul de căutare, fără să salveze coduri.

CĂUTARE AUTOMATĂ A CODULUI

Porniți dispozitivul cu telecomanda originală sau manual.
Țineți apăsat timp de 4 secunde butonul aferent dispozitivului, ex. TV până LED-ul roşu va începe să lumineze continuu. Apăsați butonul ⏻ . Telecomanda la fiecare 2 secunde trimite diferite semnale pentru oprire. Când dispozitivul se opreşte, a găsit un cod, care eventual poate fi corespunzător. Apăsați butonul OK. La căutare automată puteți schimba direcția de căutare cu butoanele CH+ şi CH- .
Încercați folosirea telecomenzii cu codul selectat în acest fel. Dacă nu sunteți mulțumit de rezultat, alegeți alt cod.

CITIRE COD

Dacă ați găsit un cod care poat fi utilizat în condiții optime, este indicați să rețineți, notați acest cod. Țineți apăsat timp de 2 secunde butonul OK împreună cu butonul dispozitivului la care doriți să citiți codul actual(ex. TV). LED-ul roşu începe să clipească.
Fiecare secvență de lumină intermitentă corespunde unei cifre, după care urmează o pauză de 1 secundă. Pentru cifra 0 corespund 10 clipiri.

CONTROL VOLUM REDIRECȚIONAT LA TELEVIZOR

Dacă nu utilizați telecomanda în modul TV, ci de exemplu în DVB-T, dar volumul doriți să fie controlat de pe TV trebuie să procedați în felul următor.
Țineți apăsat timp de 4 secunde butonul dispozitivului (ex. DVB-T), al cărui control al volumului doriți să redirecționați către televizor. LED-ul roşu va începe să lumineze.
Introduceți următorul cod: 9908. Astfel puteți să porniți, şi tot aşa să opriți redirecționarea controlului pentru volum.
Acest cod nu schimbă codul selectat pentru dispozitiv.

DATE TEHNICE

principiul de funcţionare:	telecomandă cu infraroşu, coduri preprogramate
raza de acțiune:	5-7 m
alimentare:	2 baterii 1,5 V (AAA), nu sunt incluse

Colectați în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici şi funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB

URC 23

univerzalni daljinski upravljač

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačujvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Univerzalni daljinski upravljači su idealna zamena za originalne daljinske upravljače. Nije za očekivati da će sve specijalne funkcije biti dostupne. Probajte više kodova za uređaj.

Bitnije funkcije: ručno podešavanje kodova, odabir kodova prema proizvođaču, manualno biranje kodova, automatsko podešavanje kodova

MANUELNO UPISIVANJE ŠIFRE

Uključite uređaj originalnim daljinskim upravljačem, ili ručno bez daljinskog upravljača.

Držite 4 sekunde pritisnuti taster u skladu sa tipom uređaja, npr. TV, dok crveni LED ne počne da neprekidno svetli. Tada iz priloženog priručnika CODE LIST izaberite šifru koja odgovara tipu vašeg uređaja i upišite je uz pomoć tastature. Ako ste izabrali važeću šifru, tada će se ugasiti crveni LED. Ako je šifra neodgovarajuća, crveni LED će i dalje svetleti. Tada probajte jednu drugu šifru.

Nakon unosa koda probajte da li daljinski upravljač komunicira sa uređajem, po potrebi probajte drugi kod.

PRETRAGA ŠIFRE PREMA NAZIVU MARKE

Uključite uređaj originalnim daljinskim upravljačem, ili ručno bez daljinskog upravljača.

Prema 1. tabeli odaberite tip uređaja (primer TV) iz kolone proizvođača odaberite proizvođača uređaja (primer SAMSUNG). U tabeli na početku prvog reda nalazi se INDEX DIGIT broj. (primer: u slučaju TV prijemnika, SAMSUNG nosi INDEX DIGIT = 6)

Držite 4 sekunde pritisnuti taster u skladu sa tipom uređaja, npr. TV zajedno sa INDEX DIGIT brojem (npr. u slučaju marke SAMSUNG to je broj 6), dok crveni LED ne počne da neprekidno svetli. Daljinski upravljač na svake 2 sekunde šalje različite signale za isključivanje. Kada se uređaj isključi, pustite oba tastera.

Nakon unosa koda probajte da li daljinski upravljač komunicira sa uređajem, ako niste zadovljni probajte drugi kod.

MANUELNA PRETRAGA ŠIFRE

Uključite uređaj originalnim daljinskim upravljačem, ili ručno bez daljinskog upravljača.

Držite 4 sekunde pritisnuti taster u skladu sa tipom uređaja, npr. TV, dok crveni LED ne počne da neprekidno svetli. Tada, pritiskom na tastere CH+ (na gore) ili CH- (na dole) može da se prelazi sa jedne na drugu šifru. Kada se uređaj isključi, tada je pronašao jednu eventualno odgovarajuću šifru, zato tada treba pritisnuti taster OK.

Nakon unosa koda probajte da li daljinski upravljač komunicira sa uređajem, ako niste zadovljni probajte drugi kod.

Ako se u toku pretrage 30 sekundi ne pritisne ni jedan taster, daljinski upravljač će da izađe iz pretrage bez memorisanja bilo kakvog koda.

AUTOMATSKA PRETRAGA ŠIFRE

Uključite uređaj originalnim daljinskim upravljačem, ili ručno bez daljinskog upravljača.

Držite 4 sekunde pritisnuti taster u skladu sa tipom uređaja, npr. TV, dok crveni LED ne počne da neprekidno svetli. Tada pritisnite taster ⏻ . Daljinski upravljač na svake 2 sekunde šalje različite signale za isključivanje. Kada se uređaj isključi, tada je pronašao jednu eventualno odgovarajuću šifru, zato tada treba pritisnuti taster OK.

Nakon unosa koda probajte da li daljinski upravljač komunicira sa uređajem, ako niste zadovljni probajte drugi kod.

IŠČITAVANJE ŠIFRE

Ako ste na neki od ovih metoda našli jedan odgovarajući kod koji dobro funkcioniše sa uređajem, poželjno je zapisati kod.

Držite 2 sekunde pritisnut taster OK zajedno sa tasterom onog uređaja (npr. TV) čiju aktuelnu šifru želite da pročitate. Crveni LED će početi da svetli. Svaka serija treperenja odgovara jednom broju, nakon čega sledi pauza od 1 sekunde. Broj 0 se označava sa 10 treperenja.

PREUSMERENJE AUDIO UPRAVLJANJA NA TV UREĐAJ

Ako se daljinski upravljač ne koristi u TV režimu rada, nego npr. u režimu rada DVB-T, i jačinu zvuka želite i tada podešavati na TV uređaju, trebate da učinite sledeće.

Držite pritisnut 4 sekunde taster onog uređaja (npr. DVB-T), čije audio upravljanje želite da preusmerite na TV uređaj. Crveni LED će početi da svetli.

Ukucajte sledeći kod: 9908. Ovim kodom se aktivira i deaktivira preusmravanje podešavanje jačine zvuka.

Naravno ovaj kod neće da promeni odabrani kod uređaja.

TEHNIČKI PODACI

princip funkcionisanja:	infracrveni daljinski upravljač, sa unapred programiranim šiframa
domet:	5-7 m
napajanje:	2 x 1,5 V (AAA) baterija, nije u sklopu

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO

URC 23

univerzalni daljinski upravljalec

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Univerzalni daljinski upravljalci so idealna zamenjava za originalne daljinske upravljalce. Ni za pričakovati da bodo vse specialne funkcije dostopne. Poskusite več kod za napravo.

Pomembne funkcije: ročna nastavitev kod, izbira kod po proizvajalcu, ročno izbiranje kod, avtomatska nastavitev kod

ROČNO VPISOVANJE ŠIFRE

Vključite napravo z originalnim daljinskim upravljalcem, ali ročno brez daljinskega upravljalca.
Držite pritisnjeno 4 sekunde tipko katera ustreza napravi, na primer TV, vse dokler rdeča LED ne začne neprekinjeno svetiti. Tedaj iz priloženega priročnika CODE LIST izberite šifro katera ustreza tipu vaše naprave in jo vpišite s pomočjo tipkovnice. Če ste izbrali pravilno šifro, tedaj se bo ugasnila rdeča LED. Če je šifra neustrezna, rdeča LED bo še naprej svetila. Tadaj poskusite ponovno vtipkati drugo šifro.
Po vnosu kode preverite ali daljinski upravljalec komunicira z napravo, po potrebi poskusite z drugo kodo.

ISKANJE ŠIFRE PO IMENU ZNAMKE

Vključite napravo z originalnim daljinskim upravljalcem, ali ročno brez daljinskega upravljalca.
Po 1. tabeli izberite tip naprave (primer TV) iz stolpca proizvajalca izberite proizvajalca naprave (primer SAMSUNG). V tabeli na začetku prve vrstice se nahaja INDEX DIGIT številka. (primer: v slučaju TV sprejemnika, SAMSUNG ima INDEX DIGIT = 6)
Držite 4 sekunde pritisnjeno tipko v skladu s tipom naprave, npr. TV in hkrati z INDEX DIGIT številko (npr. v slučaju znamke SAMSUNG je to številka 6), dokler rdeča LED ne začne neprekinjeno svetiti. Daljinski upravljalec bo vsake 2 sekundi pošiljal različne signale napravi za izklop. Če se naprava ugasne, spustite obe tipki.
Po vnosu kode preverite ali daljinski upravljalec komunicira z napravo, če niste zadovoljni poskusite z drugo kodo.

ROČNA NASTAVITEV ŠIFRE

Vključite napravo z originalnim daljinskim upravljalcem, ali ročno brez daljinskega upravljalca.
Držite pritisnjeno 4 sekunde tipko katera ustreza napravi, na primer TV, vse dokler rdeča LED ne začne neprekinjeno svetiti. Tedaj boste lahko s tipkama CH+ (gor) ali CH- (dol) lahko prehajali iz ene na drugo šifro. Ko se naprava ugasne, tedaj je našla eno morebiti ustrezno šifro, zato je takrat treba pritisniti tipko OK.
Po vnosu kode preverite ali daljinski upravljalec komunicira z napravo, če niste zadovoljni poskusite z drugo kodo.
Če se med iskanjem v 30 sekundah ne pritisne niti ena tipka, bo daljinski upravljalec končal z iskanjem brez shranjevanja katere koli kode.

AVTOMATSKO ISKANJE ŠIFRE

Vključite napravo z originalnim daljinskim upravljalcem, ali ročno brez daljinskega upravljalca.
Držite 4 sekunde pritisnjeno tipko v skladu s tipom naprave TV, dokler rdeča LED ne začne neprekinjeno svetiti. Tedaj pritisnite tipko ⏻ . Daljinski upravljalec bo vsake 2 sekundi pošiljal različne signale napravi za izklop. Ko se naprava ugasne, to pomeni da je najdena ena morebiti ustrezna šifra, zato je takrat treba pritisniti tipko OK.
Po vnosu kode preverite ali daljinski upravljalec komunicira z napravo, če niste zadovoljni poskusite z drugo kodo.

IZČITAVANJE ŠIFRE

Če ste pri kateri od teh metod našli eno ustrezno kodo katera dobro funkcionira z napravo, je zaželjeno da si kodo zapišete.
Hkrati pritisnite in držite pritisnjeno 2 sekundi tipko OK in tipko naprave (npr. TV) za katero želite izčitati aktualno vnešeno kodo. Rdeča LED bo začela svetiti. Vsaka serija utripov ustreza eni številki, nato sledi premor dolg eno sekundo. Število 0 ustreza 10 utripom.

PREUSMERJANJE AVDIO UPRAVLJANJA NA TV SPREJEMNIK

Če se daljinski upravljalec ne uporablja v TV režimu dela, ampak npr. v režimu dela DVB-T, in vi želite nastavljati jakost zoka na TV sprejemniku, morate narediti sledeče:
Držite pritisnjeno 4 sekunde tipko tiste naprave (npr. DVB-T), katere avdio upravljanje želite preusmeriti na TV napravo. Rdeča LED bo začela svetiti.
Vtipkajte sledečo kodo: 9908. S to kodo se aktivira in deaktivira preusmerjanje nastavljanje jakosti zvoka.
Seveda ta koda ne bo spremenila izbrano kodo naprave.

TEHNIČNI PODATKI

princip delovanja:	infrardeči daljinski upravljalec, z vnaprej programiranimi šiframi
doseg:	5-7 m
napajanje:	2 x 1,5 V (AAA) bateriji, nista priloženi

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Efektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih recikažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ

URC 23

univerzální dálkový ovladač s funkcí učení

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Univerzální dálkový ovladač je ideálním řešením pro nahrazení původních dálkových ovladačů. Nelze očekávat, aby vedle základních funkcí byly dálkově ovladatelné všechny funkce. Vyzkoušejte více kódů k danému přístroji.

Hlavní funkce: manuální zadání kódu, vyhledávání kódu podle značky, manuální vyhledávání kódu, automatické vyhledávání kódu

MANUÁLNÍ ZADÁNÍ KÓDU

Zapněte přístroj pomocí původního dálkového ovladače, nebo manuálně.

Přidržte stisknuté po dobu 4 vteřin tlačítko odpovídající typu přístroje, např. TV, dokud nezačne plynule svítit červená LED dioda. Nyní zvolte v přiloženém manuálu CODE LIST kód odpovídající přístroji a pomocí číselné klávesnice kód zadejte. Jestliže jste zvolili správný kód, červená LED dioda zhasne. Jestliže zadaný kód nebyl správný, bude červená LED dioda svítit dál. V takovém případě vyzkoušejte jiný kód.

Po zadání správného kódu vyzkoušejte dálkový ovladač. Nebudete-li s výsledkem spokojeni, zvolte jiný kód.

VYHLEDÁVÁNÍ KÓDU PODLE ZNAČKY

Zapněte přístroj pomocí původního dálkového ovladače, nebo manuálně.

Z tabulky číslo 1 zvolte v příslušném sloupci odpovídajícímu typu přístroje (např. televizor) značku přístroje (např. SAMSUNG). V tomto řádku si na začátku řádku přečtěte číslo INDEX DIGIT. (např. v případě televizoru, v případě značky SAMSUNG INDEX DIGIT = 6)

Přidržte stisknuté po dobu 4 vteřin tlačítko odpovídající typu přístroje, např. TV, současně s číslem INDEX DIGIT (např. v případě značky SAMSUNG tlačítko číslo 6), dokud nezačne červená LED dioda nepřetržitě blikat. Dálkový ovladač bude každé 2 vteřiny odesílat různé signály k vypnutí. Jakmile se přístroj vypne, obě tlačítka uvolněte.

Vyzkoušejte dálkový ovladač s kódem zvoleným tímto způsobem. Nebudete-li s výsledkem spokojeni, zvolte jiný kód.

MANUÁLNÍ VYHLEDÁVÁNÍ KÓDU

Zapněte přístroj pomocí původního dálkového ovladače, nebo manuálně.

Přidržte stisknuté po dobu 4 vteřin tlačítko odpovídající typu přístroje, např. TV, dokud nezačne červená LED dioda nepřetržitě svítit. Nyní můžete opakovaným stisknutím tlačítek CH+ (směrem nahoru) nebo CH- (směrem dolů) volit různé kódy. Jakmile se přístroj vypne, byl pravděpodobně nalezen správný kód, a proto stiskněte tlačítko OK.

Vyzkoušejte dálkový ovladač s kódem zvoleným tímto způsobem. Nebudete-li s výsledkem spokojeni, zvolte jiný kód.

Jestliže během vyhledávání nestisknete po dobu 30 vteřin žádné tlačítko, dálkový ovladač dvakrát blikne a z režimu vyhledávání vystoupí bez toho, že by byl uložen jakýkoli kód.

AUTOMATICKÉ VYHLEDÁVÁNÍ KÓDU

Zapněte přístroj pomocí původního dálkového ovladače, nebo manuálně.

Přidržte stisknuté po dobu 4 vteřin tlačítko odpovídající typu přístroje, např. TV, dokud nezačne červená LED dioda nepřetržitě svítit. Nyní stiskněte tlačítko ⏻ . Dálkový ovladač bude každé 2 vteřiny odesílat různé signály k vypnutí. Jakmile se přístroj vypne, byl pravděpodobně nalezen správný kód. Nyní stiskněte tlačítko OK.

Během automatického vyhledávání můžete směr vyhledávání měnit pomocí tlačítek CH+ a CH-.

Vyzkoušejte dálkový ovladač s kódem zvoleným tímto způsobem. Nebudete-li s výsledkem spokojeni, zvolte jiný kód.

NAČÍTÁNÍ KÓDU

Jestliže jste pomocí výše uvedených způsobů vyhledávání nalezli kód, který funguje, zapamatujte si jej.

Tlačítko OK přidržte stisknuté po dobu 2 vteřin současně s tlačítkem přístroje (např. televizor), jehož aktuální kód chcete načíst. Červená LED dioda začne blikat. Každá řada bliknutí odpovídá jednomu číslu, potom následuje pauza trvající 1 vteřinu. Číslici 0 odpovídá 10 bliknutí.

PŘESMĚROVÁNÍ OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI NA TELEVIZOR

Jestliže dálkový ovladač nepoužíváte v provozním režimu televizoru, ale např. v režimu DVB-T, avšak hlasitost chcete nastavovat prostřednictvím televizoru, postupujte dle níže uvedeného:

Stiskněte po dobu 4 vteřin tlačítko přístroje (např. DVB-T), jehož ovládání hlasitosti chcete přesměrovat na televizor. Červená LED dioda začne svítit.

Zadejte následující kód: 9908. Takto můžete zapnout, ale i vypnout přesměrování ovládání hlasitosti.

Tento kód samozřejmě nemění kód zvolený k přístroji.

TECHNICKÉ PARAMETRY

princip fungování:	infračervený dálkový ovladač, předem naprogramované kódy
dosah:	5-7 m
napájení:	2 x 1,5 V (AAA) baterie, nejsou součástí balení

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za **SRB: ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija Tel.:+381(0)24 686 270 **www.elementa.rs** •
Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kina Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za **SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 Mail: office@elementa-e.si
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

PAP/PVC

Made for Europe

URC 23

SOMOGYI ELEKTRONIC®